

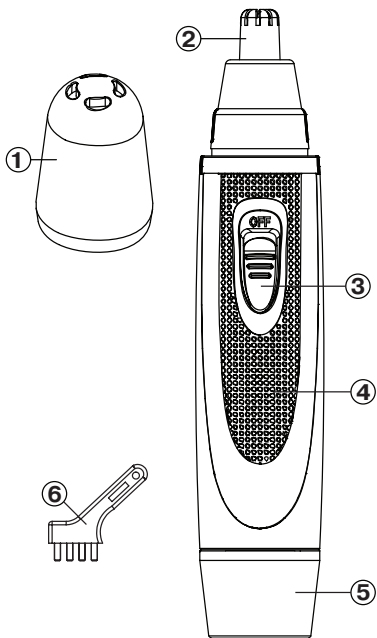
**VT-2515 W**

Trimmer

Триммер

## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>5</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>7</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>9</b>
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>11</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>13</b>
<b>BEL</b> Инструкция па эксплуатацыі	<b>15</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>17</b>



**TRIMMER****Description**

1. Protective cap
2. Attachment for cutting hair in nose or ears
3. ON/OFF switch
4. Body
5. Battery compartment lid
6. Cleaning brush

**Safety measures**

Read these instructions carefully before using the unit and keep these instructions for future reference.

- Use the unit for the intended purposes only as described in the instruction manual.
- Do not use the unit if the attachment is broken or damaged, it may cause injuries.
- This unit is intended only for cutting hair in nose and ears; do not use it for other purposes.
- Use only the accessories supplied.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit if you do not use it and if you are going to remove the attachment for cleaning.
- Do not immerse the unit into water or any other liquids.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to use the unit as a toy. Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Check the batteries. Remove the batteries from the battery compartment if you are not going to use the unit for a long time.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY****Battery installation**

- Remove the battery compartment lid rotating it counterclockwise.
- Install AA battery, following the polarity.
- Match the mark on the battery compartment lid (5) with the mark on the unit body (4); turn the lid clockwise till bumping.

**Usage**

Attachment (2) is used for cutting hair in the nose or ears  
Remove the protection cap (1).  
Switch the trimmer on by setting the switch (3) to the "ON" position.

**Cutting hair in the nose**

- Make sure that the nasal cavity is clean.

## ENGLISH

- Carefully insert the attachment (2) into the nostril.
- Do not insert the attachment (2) into the nostril deeper than 0.5 cm.
- Make circular movements with the unit to remove undesirable hair in the nostrils.

### Cutting hair in the ears

- Make sure that external ear canals are clean and there is no earwax inside.
- Carefully insert the attachment (2) into the external ear canal.
- To avoid injuries of eardrum do not insert the attachment (2) into the ear canal deeper than 0.5 cm.
- Make circular movements with the unit to remove undesirable hair in the auricle.
- After you finish using the unit, switch the unit off by setting the switch (3) to the "OFF" position.
- Put the protection cap (1) on the attachment (2).

### Cleaning and care

Remove the batteries from the battery compartment.

Wipe the outer surface of the unit body with a soft, slightly damp cloth; provide that water does not get into the unit body

Do not use abrasives and solvents.

Use the brush (6) to clean the attachment (2).

For better cleaning periodically remove the attachment (2) and rub it with alcohol.

Install the attachment (2) back to its place.

Insert the battery into the battery compartment.

**Note:** You don't need to lubricate the unit.

### Technical specifications

Power supply: AA battery, 1,5 V

*The manufacturer preserves the right to change design and specifications of the unit without a preliminary notification.*

### Unit operating life is 3 years

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

## ТРИММЕР

### Описание

1. Защитный колпачок
2. Насадка для стрижки волос в носу или в ушах
3. Выключатель ON/OFF
4. Корпус
5. Крышка батарейного отсека
6. Щеточка для чистки

### Меры безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала в дальнейшем.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как описано в настоящей инструкции.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденной или сломанной насадкой, это может привести к травме.
- Данный прибор предназначен только для стрижки волос в носу и ушах, не используйте его в других целях.
- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Устройство должно быть отключено, если вы его не используете, а также в том случае, если собираетесь снять насадку для чистки.
- Не погружайте устройство в воду или в любые другие жидкости.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте без надзора

полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.

- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки. Соблюдайте особую осторожность, если рядом с работающим устройством находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Следите за состоянием элемента питания. Извлекайте элемент питания из батарейного отсека, если устройство не будет использоваться продолжительное время.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### Установка элемента питания

- Снимите крышку батарейного отсека, повернув ее против часовой стрелки.
- Установите элемент питания «AA», соблюдая полярность.
- Совместите метку на крышке батарейного отсека (5) с мет-

## РУССКИЙ

кой на корпусе устройства (4), поверните крышку по часовой стрелке до упора.

### Использование

Насадка (2) используется для удаления волос в носу или в ушах.

Снимите колпачок (1).

Включите триммер, установив переключатель (3) в положение "ON".

### Удаление волос в носу

- Убедитесь, что носовая полость чистая.
- Осторожно вставьте насадку (2) в ноздрю.
- Не вставляйте насадку (2) в ноздрю глубже 0,5 см.
- Совершайте прибором круговые движения для удаления нежелательных волос в ноздрях.

### Удаление волос в ушах

- Убедитесь в том, что наружные ушные каналы чистые и в них отсутствует сера.
- Осторожно вставьте насадку (2) в наружный ушной канал.
- Во избежание травмирования барабанной перепонки не вставляйте насадку (2) в ушной канал глубже 0,5 см.
- Совершайте прибором круговые движения для удаления нежелательных волос в ушной раковине.
- После использования выключите устройство, установив переключатель (3) в положение "OFF".
- Наденьте защитный колпачок (1) на насадку (2).

### Чистка и уход

Извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Протрите внешнюю поверхность корпуса устройства мягкой, слегка влажной тканью, избегайте попадания воды внутрь корпуса.

Не используйте абразивные чистящие средства и растворители.

Для чистки насадки (2) пользуйтесь щеточкой (6).

Для более тщательной очистки периодически снимайте насадку (2) и протирайте ее спиртом.

Установите насадку (2) на место.

Установите элемент питания в батарейный отсек.

**Примечание:** Прибор не нуждается в смазке.

### Технические характеристики

Питание: элемент питания «AA», 1,5 В.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.*

### Срок службы устройства - 3 года



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае

## ТРИММЕР

### Сипаттамасы

1. Қорғаныс қалпақша
2. Мұрын немесе құлақ қуысындағы шаштарды қиюға арналған қондырма
3. ON/OFF сөндіргіші
4. Корпусы
5. Батареялық бөлік қақпағы
6. Тазалауға арналған қылшақ

### Қауіпсіздік шаралары

Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Құрылғыны тек оның тікелей бойынша ғана, осы нұсқаулықта көрсетілгендей пайдаланыңыз.
- Аспапты бүлінген немесе сынған қондырмамен пайдаланбаңыз, бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Берілген аспап мұрын және құлақ қуыстарындағы шашты қиюға арналған, оны басқа мақсаттарда пайдаланбаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін жабдықтарды ғана пайдаланыңыз.
- Іске қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз, сонымен қатар, егер қондырманы тазалау үшін шешетін болған жағдайда құрылғы сөндірілген болуы керек.
- Құрылғыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында, орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын қабықпен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар, не болмаса мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса сақ болыңыз.
- Балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен оларға аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Қоректендіру элементінің күйін қадағалаңыз. Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қоректендіру элементін батареялық бөліктен шығарыңыз.

### ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙ ЖАҒДАЙЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

### Қоректендіру элементін орнату

- Батареялық бөлік қақпағын сағат тіліне қарсы бұрап шешіңіз.
- Үйектілікті сақтап «АА» қоректендіру элементін салыңыз.
- Батареялық бөлік қапағындағы (5) белгіні құрылғы корпусындағы (4) белігімен сәйкестендіріңіз, қақпақты сағат тілі бойынша тірелгенге дейін бұраңыз.

## ҚАЗАҚША

### Пайдаланылуы

Қондырма (2) мұрын немесе құлақ қуысындағы шаштарды жою үшін пайдаланылады.

Қалпақшаны (1) шешіңіз.

Ауыстырғышты (3) "ON" күйіне белгілеп, триммерді іске қосыңыз.

### Мұрын қуысындағы шаштарды жою

- Мұрын қуысы таза екеніне көз жеткізіңіз.
- Қондырманы (2) абайлап танауға салыңыз.
- Қондырманы (2) танауға 0,5 см-дан терең салмаңыз.
- Танаулардағы қажетсіз шаштарды жою үшін аспаппен айналмалы қозғалыстар жасаңыз.

### Құлақ қуысындағы шаштарды жою

- Сыртқы құлақ арналары таза екеніне және оларды күкірттің жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Қондырманы (2) абайлап сыртқы құлақ арнасына салыңыз.
- Дабыл жарғағын жрақаттауға жол бермеу үшін қондырманы (2) құлақ арнасына 0,5 см-ден терең салмаңыз.
- Құлақ қалқанындағы қажетсіз шаштарды жою үшін аспаппен айналмалы қозғалыстар жасаңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін ауыстырғышты (3) "OFF" күйіне белгілеп, құрылғыны сөндіріңіз.
- Қорғаныс қалпақшаны (1) қондырмаға (2) кигізіңіз.

### Тазалау және күтімі

Қоректендіру элементін батареялық бөліктен шығарыңыз.

Құрылғы корпусының сыртқы бетін жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, корпусты ішіне судың тиюне жол бермеңіз.

Қажатын тазалағыш заттрады және еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Қондырманы (2) тазалау үшін қылшақты (6) пайдаланыңыз.

Анағұрлым тыңғылықты тазалау үшін қондырманы (2) мезгілімен шешіңіз және оны спиртпен сүртіңіз.

Қондырманы (2) орнына орнатыңыз. Қоректендіру элементін баытаряялық бөлікке салыңыз.

**Ескерту:** Аспап майлауды қажет етпейді.

### Техникалық сипаттамалары

Қорегі: қоректендіру элементі «AA», 1,5 В типкөлемді.

*Өндіруші құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.*

**Құрылғының қызмет ету мерзімі - 3 жыл**

### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)*





## TRIMMER

### Descriere

1. Căpăcel de protecție
2. Accesoriu pentru tunderea părului din nas și urechi
3. Întrerupător ON/OFF
4. Carcasă
5. Capac locaș pentru baterii
6. Periuță pentru curățare

### Măsurile de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-o pentru referințe ulterioare.

- Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat așa cum este descris în această instrucțiune.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriul este deteriorat sau rupt, acest lucru poate cauza traumatisme.
- Acest aparat este destinat doar pentru tunderea părului în nas și urechi, nu îl utilizați în alte scopuri.
- Utilizați doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Aparatul trebuie deconectat dacă nu îl utilizați și în cazul în care intenționați să scoateți accesoriul pentru curățare.
- Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați fără supraveghere pungile de polietilenă folosite în calitate de ambalaj.
- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă

sau pelicula de ambalare. **Pericol de asfixiere!**

- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Este necesară o atență supraveghere dacă în preajma aparatului în funcțiune se află copii sau persoane cu abilități reduse.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă cu siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Verificați starea bateriei. Extrageți bateria din locașul pentru baterii dacă aparatul nu va fi utilizat un timp îndelungat.

**APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC.**

### Instalarea bateriei

- Scoateți capacul locașului pentru baterii rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Instalați bateria «AA», respectând polaritatea.
- Aliniați marcajul de pe capacul locașului pentru baterii (5) cu marcajul de pe corpul aparatului (4), rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic până la capăt.

### Utilizarea

Accesoriu (2) este utilizat pentru înlăturarea părului din nas și urechi. Scoateți căpăcelul (1).

## ROMÂNĂ/ Moldovenească

Porniți trimmer-ul mutând întrerupătorul (3) în poziția "ON".

### Înlăturarea părului din nas

- Asigurați-vă că cavitatea nazală este curată.
- Introduceți cu grijă accesoriul (2) în nară.
- Nu introduceți accesoriul (2) în nară mai adânc de 0,5 cm.
- Efectuați cu aparatul mișcări circulare pentru înlăturarea părului nedorit din nări.

### Înlăturarea părului din urechi

- Asigurați-vă că canalele auriculare externe sunt curate și nu conțin ceară.
- Introduceți cu grijă accesoriul (2) în canalul auricular extern.
- Pentru a preveni traumatizarea timpanului nu introduceți accesoriul (2) în canalul auricular mai adânc de 0,5 cm.
- Efectuați cu aparatul mișcări circulare pentru înlăturarea părului nedorit din auriculă.
- După utilizare opriți aparatul fixând întrerupătorul (3) în poziția "OFF".
- Îmbrăcați căpăcelul de protecție (1) pe accesoriul (2).

### Curățare și întreținere

Extrageți bateria din locașul pentru baterii.

Ștergeți suprafața exterioară a aparatului cu un material moale, ușor umezit, evitați pătrunderea apei în interiorul carcasei.

Nu utilizați agenți de curățare abrazivi și solvenți.

Pentru curățarea accesoriului (2) utilizați periuța (6).

Pentru o curățare mai minuțioasă scoateți accesoriul (2) și ștergeți-l cu spirit. Instalați accesoriul (2) în poziția inițială.

Instalați bateria în locașul pentru baterii.

**Remarcă:** Aparatul nu necesită lubrifiere.

### Specificații tehnice

Alimentare: baterie «AA», 1,5 V.

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul și caracteristicile tehnice ale aparatului fără preaviz.*

**Termenul de funcționare a aparatului - 3 ani**

**Durata de funcționare a aparatului - 3 ani**

### Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

## Zastříhovač chloupků

### Popis

1. Chráničko
2. Nástavec pro zastříhávání chloupků v nose a v uších
3. Vypínač ON/OFF
4. Plášt'
5. Víko bateriového prostoru
6. Kartáček na čištění

### Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro pozdější použití.

- Používejte přístroj pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným nebo ulomeným nástavcem, mohlo by to způsobit poranění.
- Tento přístroj je určen pouze k zastříhování chloupků v nose a uších, nepoužívejte ho k jiným účelům.
- Používejte pouze příslušenství, které se dodává spolu s přístrojem.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Přístroj je třeba vypnout, pokud ho nepoužíváte, a také v případě, že se chystáte sundat hlavici kvůli čištění.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Z důvodů bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky použité při balení.
- **Upozornění!** *Nedovolujte aby si děti hrály s igelitovými sáčky a*

*obalovou folií. **Nebezpečí zadušení!***

- Nedovolujte dětem, aby si s přístrojem hrály. Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud jsou v blízkosti zapnutého přístroje děti nebo osoby s omezenými schopnostmi.
- Tento přístroj by neměli používat děti a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi. Ve výjimečných případech osoba, odpovídající za jejich bezpečnost musí dát odpovídající pokyny k bezpečnému použití přístroje a poučit o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Kontrolujte stav napájecího článku. Vydávejte napájecí článek z bateriového prostoru, pokud nebudete používat přístroj delší dobu.

**SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.**

### Vkládání napájecího článku

- Sundejte víko bateriového prostoru tak, že ho otočte proti směru hodinových ručiček.
- Vložte napájecí článek AA, dodržujte při tom správnou polaritu.
- Spojte značku na víku bateriového prostoru (5) se značkou na plášti přístroje (4), otočte víko bateriového prostoru ve směru hodinových ručiček až na doraz.

### Použití

Nástavec (2) se používá k odstraňování chloupků v nose a v uších. Sundejte chráničko (1).

## ČESKÝ

Zapněte zastříhovač převedením vypínače (3) do polohy ON.

### Zastříhávání chloupků v nose

- Přesvědčte se, že nosní dutina je čistá.
- Opatrně vsuňte nástavec (2) do nosní dírky.
- Nevsouvejte nástavec (2) do nosní dírky více než na 0,5 cm.
- Dělejte kruhové pohyby přístrojem pro odstraňování nežádoucích chloupků v nosních dírkách.

### Zastříhávání chloupků v uších

- Přesvědčte se, že sluchové kanálky jsou čisté a není v nich ušní maz.
- Opatrně vsuňte nástavec (2) do většího sluchového kanálku.
- Aby nedošlo k poranění ušního bubínku, nevoustevte nástavec (2) do sluchového kanálku víc než na 0,5 cm.
- Dělejte kruhové pohyby přístrojem pro odstraňování nežádoucích chloupků v ušním boltci.
- Po ukončení používání vypněte přístroj převedením vypínače (3) do polohy OFF.
- Nandejte chránič (1) na nástavec (2).

### Čištění a údržba

Vyndejte napájecí článek z bateriového prostoru.

Utřete vnější povrch pláště přístroje měkkým lehce navlhčeným hadříkem, dbejte aby se voda nedostala dovnitř. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla.

K čištění nástavce (2) použijte kartáček (6).

Pro důkladnější čištění pravidelně sundávejte nástavec (2) a vytřete ho lihem.

Nasadte nástavec (2) na své místo. Vložte napájecí článek do bateriového prostoru.

**Poznámka:** Přístroj nepotřebuje mazání.

### Technické parametry

Napájení: napájecí článek AA, 1,5 V.

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit vzhled a technické charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.*

**Životnost přístroje – 3 roky.**

### Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkofrekvenčních přístrojích.*

## ТРИМЕР

### Опис

1. Захисний ковпачок
2. Насадка для стриження волосся в носі і вухах
3. Вимикач ON/OFF
4. Корпус
5. Кришка батарейного відсіку
6. Щіточка для чищення

### Заходи безпеки

Перед експлуатацією уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал надалі.

- Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в справжній інструкції.
- Не користуйтеся приладом з пошкодженою або зломленою насадкою, це може привести до травми.
- Цей прилад призначений лише для стриження волосся в носі і вухах, не використовуйте його в інших цілях.
- Використовуйте лише ті приладдя, які входять у комплект постачання.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Пристрій має бути відключений, коли ви його не використовуєте, а також у тому випадку, коли збираєтесь зняти насадку для чищення.
- Не занурюйте пристрій у воду або будь-які інші рідини.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліети-

ленові пакети, використовувані в якості упаковки.

- **Увага!** Не дозволяйте дітям **грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза ядухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки. Дотримуйтесь особливої обережності в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Наглядайте за станом елемента живлення. Витягуйте елемент живлення з батарейного відсіку, якщо пристрій не використовувався протягом довгого часу.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

### Установка елемента живлення

- Зніміть кришку батарейного відсіку, повернувши її проти годинникової стрілки.
- Встановіть елемент живлення «AA», дотримуючись полярності.
- Поедняйте мітку на кришці батарейного відсіку (5) з меткою на корпусі пристрою (4), поверніть кришку за годинниковою стрілкою до упору.

# УКРАЇНЬСКА

## Використання

Насадка (2) використовується для усунення волосся в носі і вухах.

Зніміть ковпачок (1).

Увімкніть тример, встановивши перемикач (3) в положення "ON".

## Усунення волосся в носі

- Переконайтесь, що носова порожнина чиста.
- Обережно вставте насадку (2) у ніздру.
- Не вставляйте насадку (2) у ніздру глибше ніж 0,5 см.
- Робіть приладом кругові рухи для усунення небажаного волосся в ніздрах.

## Усунення волосся у вухах

- Переконайтесь, що зовнішні вушні канали чисті та у них відсутня сірка.
- Обережно вставте насадку (2) у зовнішній вушний канал.
- Щоб уникнути травмування барабанної перетинки не вставляйте насадку (2) у вушний канал глибше ніж 0,5 см.
- Робіть приладом кругові рухи для усунення небажаного волосся у вушної раковині.
- Після завершення роботи вимкніть пристрій, встановивши перемикач (3) в положення "OFF".
- Надіньте захисний ковпачок (1) на насадку (2).

## Чищення та догляд

Витягніть елементи живлення з батарейного відсіку.

Протріть зовнішню поверхню корпусу пристрою м'якою, злегка вологою

тканиною, не допускайте попадання води всередину корпусу.

Не використовуйте абразивні чистячі засоби та розчинники.

Для чищення насадки (2) користуйтеся щіточкою (6).

Для більш ретельного очищення періодично знімайте насадку (2) та протирайте її спиртом.

Встановіть насадку (2) на місце.

Встановіть елемент живлення у батарейний відсік.

**Примітка:** Прилад не потребує змащування.

## Технічні характеристики

Живлення: елемент живлення «AA», 1,5 В.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн та технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.*

**Термін служби пристрою - 3 роки**

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*



## ТРЫМЕР

### Апісанне

1. Ахоўны каўпачок
2. Насадка для стрыжкі валасоў у носе ці ў вушах
3. Выключальнік ON/OFF
4. Корпус
5. Вечка батарэйнага адсека
6. Шчотачка для чысткі

### Меры бяспекі

Перад выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу ў далейшым.

- Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як апісана ў дадзенай інструкцыі.
- Не карыстайцеся прыборам з пашкоджанай ці зламаанай насадкай, гэта можа прывесці да траўмы.
- Дадзены прыбор прызначаны толькі для стрыжкі валасоў у носе і вушах, не выкарыстоўвайце яго ў іншых мэтах.
- Выкарыстоўвайце толькі тое прыладдзе, якое ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не пакідайце ўключаную прыладу без нагляду.
- Прылада павінна быць адключана, калі вы яе не выкарыстоўваеце, а таксама ў тым выпадку, калі збіраецеся зняць насадку для чысткі.
- Не апускайце прыладу ў вадку ці ў любыя іншыя вадкасці.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце без нагляду поліэтыленавыя пакеты, якія

выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання.

- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі. Будзьце асабліва асцярожныя, калі побач з працуючай прыладай знаходзяцца дзеці або асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Сачыце за станам элемента сілкавання. Даставайце элемент сілкавання з батарэйнага адсека, калі прылада не будзе выкарыстоўвацца працягла час.

**ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ.**

### Устаноўка элемента сілкавання

- Зніміце вечка батарэйнага адсека, павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Устанавіце элемент сілкавання «AA», звяртаючы ўвагу на палярнасць.
- Сумясціце метку на вечку батарэйнага адсека (5) з меткай на корпусе прылады (4), павярніце

# БЕЛАРУСКАЯ

вечка па гадзіннікавай стрэлцы да ўпору.

## Выкарыстанне

Насадка (2) выкарыстоўваецца для выдалення валасоў у носе ці ў вушах.

Зніміце каўпачок (1).

Уключыце трымер, устанавіўшы пераключальнік (3) у становішча «ON».

## Выдаленне валасоў у носе

- Пераканайцеся, што насаваея поласць чыстая.
- Асцярожна ўстаўце насадку (2) у ноздру.
- Не ўстаўляйце насадку (2) у ноздру глыбей за 0,5 см.
- Рабіце прыборам кругавыя рухі для выдалення непажаданых валасоў у ноздрах.

## Выдаленне валасоў у вушах

- Пераканайцеся ў тым, што вонкавыя вушныя каналы чыстыя і ў іх адсутнічае сера.
- Асцярожна ўстаўце насадку (2) у вонкавы вушны канал.
- Каб пазбегнуць траўміравання барабаннай перапонкі не ўстаўляйце насадку (2) у вушны канал глыбей за 0,5 см.
- Рабіце прыборам кругавыя рухі для выдалення непажаданых валасоў у вушной ракавіне.
- Пасля выкарыстання выключце прыладу, устанавіўшы пераключальнік (3) у становішча «OFF».
- Надзеньце ахоўны каўпачок (1) на насадку (2).

## Чыстка і догляд

Дастаньце элемент сілкавання з батарэйнага адсека.

Пратрыце вонкавую паверхню корпуса прылады мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пазбягайце траплення вады ўнутр корпуса.

Не выкарыстоўвайце абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі.

Для чысткі насадкі (2) карыстайцеся шчотачкай (6).

Для больш стараннай ачысткі перыядычна здымайце насадку (2) і працірайце яе спіртам.

Устанавіце насадку (2) на месца.

Устанавіце элемент сілкавання ў батарэйны адсек.

**Нататка:** Прыбор не патрабуе змазвання.

## Тэхнічныя характарыстыкі

Сілкаванне: элемент сілкавання «AA», 1,5 В.

*Вытворца захоўвае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.*

## Тэрмін службы прылады - 3 гады

## Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



*Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)*



## TRIMMER

### Asosiy qismlari

1. Berkitadigan qalpog'i
2. Quloq va burundagi tukni oladigan birikma
3. Ishlatadigan tugmasi ON/OFF
4. Korpusi
5. Batareya solinadigan bo'lma qopqog'i
6. Tozalaydigan cho'tka

### Ehtiyot choralari

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

- Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatang.
- Birikmasi shikastlangan yoki singan jihazni ishlatmang, jarohat olish mumkin.
- Jihoz faqat burun bilan quloqdagi tukni olishga mo'ljallangan, uni boshqa maqsadda ishlatmang.
- Faqat jihazga qo'shib beriladigan qismlarni ishlatang.
- Ishlab turgan jihazni qarovsiz qoldirmang.
- Ishlatilmayotgan bo'lsa yoki tozalash uchun birikmasi olinganda jihaz albatta elektrdan ajratilgan bo'lishi kerak.
- Jihazni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plynokani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Bolalar jihazni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihaz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihazni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihaz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihaz batareyasiga qarab turing. Agar jihaz ko'p vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa batareyasini chiqarib olib qo'ying.

### JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

### Batareyasini qo'yish

- Soat miliga tekskari burab batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini oching.
- Manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab «AA» bataresini qo'ying.
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'idagi (5) belgini jihaz korpusidagi (4) belgiga to'g'rilab qopqog'ini oxirigacha soat mili tomonga burang.

### Ishlatish

Birikmasi (2) burun yoki quloqdagi tukni olishga ishlatiladi. Qalpog'ini (1) oling. Tugmasini (3) "ON" tomonga o'tkazib trimmerni ishlatang.

## O'ZBEKCHA

### Burundagi tukni tozalash

- Tozalashdan oldin burun toza bo'lishi kerak.
- Ehtiyot bo'lib birikmani (2) burun teshigiga kiriting.
- Birikmani (2) burun teshigiga 0,5 cm dan ko'p kiritmang.
- Burun teshigidagi keraksiz tukni olib tashlash uchun jihozni aylantirib ishlating.

### Quloqdagi tukni tozalash

- Quloq tashqi yo'l toza bo'lishi, quloq kiri bo'lmasligi kerak.
- Ehtiyot bo'lib birikmani (2) quloq tashqi yo'lga kiriting.
- Quloq pardasi jarohatlanmasligi uchun birikmani (2) quloq yo'lga 0,5 cm dan ko'p kiritmang.
- Quloq ichidagi keraksiz tukni olish uchun jihozni aylantirib ishlating.
- Ishlatib bo'lgandan keyin tugmasini (3) "OFF" tomonga o'tkazib jihozni o'chiring.
- Berkitaqidigan qalpog'ini (1) birikmaga (2) kiydirib qo'ying.

### Tozalash va ehtiyot qilish

Batareya solinadigan bo'lmani ochib batareyasini chiqarib qo'ying.

Jihoz sirtini yumshoq, nam mato bilan arting, korpusi ichiga suv tushirmang. Tozalash uchun qirib tozalaydigan vositalar, eritgich ishlatmang.

Birikmasini (2) cho'tka (6) bilan tozalang.

To'liq toza bo'lishi uchun vaqti-vaqti bilan birikmasini (2) olib spirt bilan artib turing.

Birikmasini (2) joyiga qo'ying. Batareya solinadigan bo'lmaning batareyasini qo'ying.

**Eslatma:** Jihozni moylash kerakmas.

### Texnik xususiyatlari

Quvvat olishi: 1,5 V «AA» batareyasi qo'yiladi.

*Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihaz ko'rinishi va texnik xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.*

### Jihozning ishlash muddati – 3 yil

### Kafolat shartlari

Ushbu jihazga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihaz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihaz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.



**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Data vytvorčasci vyraбу показана ў серійным нумары на таблічцы з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

